

Çekya'da İşsizlik Başvurusu

Çekçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
İşsiz olarak kaydolmak istiyorum.	Chci se zaregistrovat jako uchazeč o zaměstnání.	hitsi se za-re-gist-ro-vat yako u-ha-zeč o zam-nyest-na-ni
İşsizlik ödeneği için başvurmak istiyorum.	Chci požádat o podporu.	hitsi po-ja-dat o pod-po-ru
İşimi kaybettim.	Přišel jsem o práci.	pršišel ysem o pratsi
Sözleşmem bitti.	Skončila mi smlouva.	skon-či-la mi smlo-u-va
İşten çıkarıldım.	Dostal jsem výpověď.	dostal ysem vi-pov-yed
Nasıl başvururum?	Jak podám žádost?	yak podam jadost

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Kimliğim burada.	Tady je můj doklad.	tadi ye muy doklad
Oturum belgem var.	Mám povolení k pobytu.	mam po-vo-le-ni k po-bi-tu
İş sözleşmem burada.	Tady je pracovní smlouva.	tadi ye pra-tsov-ni smlo-u-va
İşten çıkış belgem burada.	Tady je zápočtový list.	tadi ye za-poç-to-vi list
Bordrolarım burada.	Tady jsou výplatní pásky.	tadi ysou vip-lat-ni paski
Banka bilgilerim burada.	Tady je číslo účtu.	tadi ye čislo učtu

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Ne kadar süre çalıştınız?	Jak dlouho jste pracoval?	yak dlo-u-ho yste pra-tso-val
Sigortanız ödendi mi?	Platilo se za vás pojištění?	pla-ti-lo se za vas po-yi-šte-ni
Neden işten ayrıldınız?	Proč jste skončil?	proč yste skončil
Kendiniz mi ayrıldınız?	Dal jste výpověď sám?	dal yste vi-pov-yed sam
Şu an iş arıyor musunuz?	Hledáte práci?	hle-da-te pratsi

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
İki yıl çalıştım.	Pracoval jsem dva roky.	pra-tso-val ysem dva roki
Evet, sigortam ödendi.	Ano, platilo se pojištění.	ano, pla-ti-lo se po-yi-šte-ni
Ben ayrılmadım, çıkarıldım.	Nedal jsem výpověď, dostal jsem ji.	nedal ysem ví-pov-yed, dostal ysem yi
Sözleşmem bitti.	Skončila mi smlouva.	skon-çi-la mi smlo-u-va
Evet, iş arıyorum.	Ano, hledám práci.	ano, hledam pratsi
Ne kadar alacağım?	Kolik dostanu?	kolik dos-ta-nu

Kayıt Sonrası

Yükümlülükler ve devam eden işlemler.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Co mám dělat?	tso mam dyelat
Ne sıklıkla gelmeliyim?	Jak často mám chodit?	yak často mam hodit
Sağlık sigortam devam ediyor mu?	Bude mi platit zdravotní pojištění?	bude mi platit zdra-vot-ni po-yi-šte-ni
İş buldum.	Našel jsem práci.	našel ysem pratsi
Bunu bildirmem gerekiyor mu?	Musím to nahlásit?	musim to nah-la-sit
Kursa katılabilir miyim?	Můžu jít na rekvalifikaci?	muju yit na rek-va-li-fi-ka-tsi

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Dobrý den, jak vám mohu pomoci? İyi günler, buyurun.
Siz	Chci se zaregistrovat jako uchazeč o zaměstnání. Skončila mi smlouva. İşsiz olarak kaydolmak istiyorum. Sözleşmem bitti.
Görevli	Máte povolení k pobytu? Oturum belgeniz var mı?
Siz	Ano, mám. Evet, var.
Görevli	Jak dlouho jste pracoval? Ne kadar süre çalıştınız?
Siz	Pracoval jsem dva roky, platilo se pojištění. İki yıl çalıştım, sigortam ödendi.
Görevli	Máte zápočtový list? İşten çıkış belgeniz var mı?
Siz	Ano, tady je. Evet, burada.
Görevli	Dobře, zaregistruji vás. Tamam, kaydınızı yapıyorum.
Siz	Bude mi platit zdravotní pojištění? Sağlık sigortam devam ediyor mu?
Görevli	Pokud jste v evidenci, platí to stát. Kaydınız varsa devlet öder.
Siz	Děkuji mnohokrát. Teşekkür ederim.

Çekya'da Bilmeniz Gerekenler

Oturum izni türü belirleyici: Çekya'da yabancıların iş kurumuna kayıt ve ödenek hakkı oturum izni türüne bağlıdır. Bazı izin türlerinde bu hak sınırlıdır — kendi durumunuzu mutlaka sorun; genel bilgiye güvenmeyin.

Sağlık sigortası boşluğu olmasın: Çekya'da sağlık sigortası zorunludur. Kayıtlıysanız devlet ödeyebilir; kayıtsız kalırsanız primler borç olarak birikir ve oturum izninde sorun çıkarır.

Zápočtový list: İşverenin düzenlediği çalışma belgesi olmadan başvuru yapılamaz. İşten ayrılırken istemeyi unutmayın; vermek işverenin yükümlülüğüdür.

Rekvalifikace: İş kurumu üzerinden ücretsiz meslek edindirme ve Çekçe kursları olabilir; hakkınızı sorun.